



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

POP

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Ponte di barche.* Ponte de barcas, as quaes costumão ular os exercitos para passarem os rios, onde não ha pontes, ou onde ellas se demolirão.

*Ponte, o palco da muratori.* Andaime dos pedreiros, que elles fazem para poderem trabalhar mais commodamente.

*Romper un ponte.* Demolir, deitar a baixo, desmanchar, desfazer huma ponte.

*Al nemico il ponte d' oro.* Modo proverbial. Ao inimigo que foje, he preciso, e conveniente fazer-lhe o caminho largo, franco, e livre.

*Fare il ponte al nemico.* Dar caminho franco, livre ao inimigo, quando este foge.

*Al nemico che fugge fagli il ponte d' argento.* Prov. Ao inimigo, que foge, fazer-lhe ponte de prata, isto he. Deixallo passar livremente.

*Tener in ponte.* Ter suspenso, duvidoso.

**PONTÉFICE.** f. m. Pontífice, Papa, o que tem a intendência, e a direcção das cousas sagradas, e do culto da Religião; grão Sacerdotal, Summo Sacerdote.

*Da pontefice.* Pontifical.

**PONTICELLO.** dim. m. **DI PONTE.** Pontezinha, pequena ponte.

*Ponticello.* Cavalete, aquelle páo, onde prendem as cordas dos instrumentos.

**PONTICITÀ.** } Aspreza, acido, amargura, gosto amargo, azedume.

**PONTICITATE.** f. f. }

**PONTICO.** adj. m. **CA.** f. Aspero, amargo, forte, picante, acido, azedo.

**PONTIFCALE.** adj. m. f. Pontifical, Pontificio, que pertence ao Pontífice, ao Summo Sacerdote, ao Papa.

*In pontifcale.* Posto adverbialmente. De pontifical, bem adornadamente, com toda a bizzaria.

**PONTIFCALE.** f. m. Pontifical, função, que faz o Pontífice, hum Bispo, hum Abbade, celebrando a Missa solemnemente.

*Pontifcale.* Pontifical, Livro dos Pontificaes, que contém as ceremonias, ou rubricas, que se devem guardar em as funções Pontificaes.

**PONTIFICALMENTE.** adv. Pontificalmente, á maneira de Pontífice.

**PONTIFICATO.** f. m. Pontificado, dignidade do Pontífice.

*Pontificato.* Pontificado, tempo, que dura o governo de hum Pontífice.

**PONTIFICIO.** adj. m. **CIA.** f. Pontificio, Pontifical, que pertence ao Pontífice.

\* **PONTIGRADO.** adj. m. **DA.** f. Que se fobe, que se desce por huma ponte.

\* **PONTISCRITTO.** f. m. Letras, que se põem por debaixo das linhas para se notar o nome dos seus Autores, &c.

**PONTO.** f. m. Mar, palavra Latina, de que usão os Poetas.

\* **PONTONAJÓ.** f. m. Guarda da ponte.

**PONTONE.** f. m. Barca raza, e quasi quadrada, que serve de ponte aos exercitos para a passagem dos rios.

**PONTUALE.** adj. m. f. Pontual, diligente, exacto, cuidadoso.

**PONTUALITÀ.** } **PUNTUALITÀ.**

**PONTUALIDADE.** } v. } **PUNTUALIDADE.**

**PONTUALITATE.** f. f. } **PUNTUALITATE.**

**PONTUALMENTE.** v. **PUNTUALMENTE.**

**PONTUTO.** adj. m. **TA.** f. Pontudo, agudo, que tem ponta, aguçado.

**PONZAMENTO.** f. m. Esforço, a acção de fazer força para empurrar para fóra, como para parir, &c.

**PONZARE.** v. a. Empurrar para fóra com força.

*Ponzare.* Fazer força, exprimer-se para deitar fóra os excrementos, para parir.

*Ponzare,* por sem. Esforçar-se, fazer força.

**PONZELLO.** f. m. Aguilhão, propriamente fallando diz-se do das abelhas, vespas, e outros animaes semelhantes.

*Ponzello per pungere i tuoi.* Aguilhão, aguilhada para picar os bois.

**PONZETTO.** v. **PONZELLO.**

## P O P

**POPILIONE.** } v. } **PARPAGLIONE.**

\* **POPILLO.** } v. } **PUPILLO.**

**POPLITEO.** adj. m. **TEA.** f. Poplíteo, epitheto, que se dá a hum ramo da veia cava. Termo de Anatomia.

**POPOI.** adv. Em fim, finalmente, em summa.

**POPOLACCIO.** peior. **DI PÒPOLO.** Plebe, povo miudo, gente vil, baixa, populaça.

**POPOLANO.** f. m. **NA.** f. Freguez, fregueza, paroquiano, paroquiana; aquelle, ou aquella, que está debaixo do cuidado de huma Paroquia, pelo que pertence ao espirital das almas.

*Popolano.* Habitante, habitador.

*Popolano.* Aquelle, que protege, e favorece a feita, e facção do povo.

**POPOLANO.** adj. m. **NA.** f. v. **POPOLARE.**

**POPOLARE.** adj. m. f. Popular, affavel, amigo de obrigar o povo, que segue o partido, a facção do povo.

*Popolare.* Popular, pertencente ao povo.

*Popolare.* Popular, commum, vulgar.

**POPOLARE.** v. a. Povoar, encher de habitantes, metter gente, povo, em algum lugar para o habitar.

**POPOLARSI.** v. n. p. Povoar-se, encher-se de povo, de habitantes, de gente, alguma terra, habitar-se.

**POPOLARESCAMENTE.** adv. Popularmente, de hum modo ordinario, vulgarmente, ao uso do povo.

**POPOLARESCO.** adj. m. **CA.** f. Popular, pertencente ao povo.

*Popolarefco.* Amado do povo, affavel, que deseja obrigar o povo.

*Popolarefco.* Popular, commum, vulgar, ordinario.

**POPOLARISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Popularissimo, muito commum.

**POPOLARITÀ.**

**POPOLARIDADE.** } Popularidade, o abstracto de popular.

**POPOLARITATE.** f. f. }

*Popolarità.* Vida popular, modo popular de viver.

*Popolarità.* Familiaridade, modo, que agrada ao povo.

**POPOLARMENTE.** adv. Popularmente, com o povo, á maneira popular.

**POPOLATISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Povoadissimo, muito habitado.

**POPOLATO.** adj. m. **TA.** f. Povoado, habitado, cheio de habitantes.

*Luogo popolato.* Lugar povoado, onde habita bastante povo.

**POPOLATORE.** v. m. Povoador, habitante, o que povoa.

**POPOLAZIONE.** f. f. Povoação, concurso, multidão, frequencia de gentes, que vem buscar terras para as habitar.

*Popolazione.* Povoação, lugar povoado.

**POPOLAZZO.** peior. **DI PÒPOLO.** Populaça, plebe, multidão de gente vil, e baixa, povo miudo, pessoas humildes.

**POPOLESCO.** adj. m. **CA.** f. Popular, affavel, amigo de seguir o partido, a facção do povo.

*Luogo popolesco.* Lugar frequentado de muito povo, de grande concurso de gentes.

*Popolesco.* Popular, commum, vulgar.

**POPOLETTO.** dim. m. **DI PÒPOLO.** Povoalinho, pequeno povo.

\* **POPOLEZZA.** f. f. Condição de hum homem plebeo, baixeza de nascimento.

**POPOLINO.** f. m. Nome de huma pequena, e antiga moeda de prata.

**PÓPOLO.** f. m. Povo, multidão de pessoas, plebe.

*Pòpolo.* por sem. Povo, multidão de outras quaesquer couzas.

*Il pòpolo delle api.* O povo das abelhas.

*Reggerfi a pòpolo.* Ser governado, regido pelo povo; o que se diz daquellas Republicas, onde o governo he administrado pelos homens populares, cujo governo se chama *Democratico*.

*Pòpolo.* Todo o povo.

*Far pòpolo.* Ajuntar o povo: *Populum colligere*.

*Pòpolo.* Povo, toda aquella quantidade de gente, que está sujeita a huma Parochia, ou Freguezia.

*A un pòpolo parzo un prete spiritato.* Prov. A hum povo louco hum Parocho espiritado: o que se costuma dizer de huma pessoa, que queira fazer tudo o peior que elle pôde, tendo hum superior que o não castiga largamente: *Dignum patella operculum*.

*A pien pòpolo.* Em presença de muita gente, á vista de innumeravel povo: *Coram populo*.

*Pòpolo.* Povo, nação, gente.

*Pòpolo.* Univeridade, ajuntamento, assemblea das pessoas populares, que habitão em hum paiz, que forma o corpo de huma Nação.

*Pòpolo picciolo.* Povozinho, pequeno povo.

*Pòpolo.* Alemo, ou choupo, qualidade de arvore fombria.

**POPOLOSÍSSIMO.** sup. m. MA. f. Populosíssimo, muito cheio de povo, povoadíssimo, muito frequentado de concurso de gente.

**POPOLOSO.** adj. m. SA. f. Populoso, povoado, cheio de povo, frequentado de grande concurso.

**POPONAJÓ.** f. m. Méloal, lugar, onde se crião, e estão plantados os melões.

**POPONCINO.** dim. m. DI POPONE. Melãozinho, pequeno melão.

**POPONE.** f. m. Melão, fruta.

*I poponi da Chioggia, tutti d'una baccia, e d'un sapore.* Prov. Todos da mesma massa; o que se costuma dizer, quando queremos mostrar semelhança, e conformidade de costumes, que ha entre duas, ou mais pessoas de huma mesma especie: *Ejusdem farinae*.

**POPPA.** f. f. Mamma, peito, teta, parte dupla, dobrada, do homem, e da mulher.

*Poppa.* Peito, seio, lugar, onde estão postas as mamas, e as tetas.

*Poppa di vacca.* Ubre de vacca.

*Il vino è la poppa de' vecchi.* no sent. fig. O vinho he a mamma dos velhos.

**POPPA.** f. f. Poppa da mão.

*Aver il vento in poppa.* Ter o vento em poppa, ter vento favoravel: *Secundis ventis ferri*.

*Aver il vento in poppa.* no fig. Ter a fortuna propicia, ser feliz, e ditoso: *Prosperá uti fortuná*.

**POPPACCIA.** peior. DI POPPA. Teta grande, molle, pendente, e má.

**POPPANTE.** p. a. m. f. Que mamma, mammando.

**POPPARE.** v. a. Mamar, chupar com a boca o leite da mamma.

**POPPATA.** v. POPPATOLA.

**POPPATOJO.** f. m. Instrumento para extrahir o leite das mamas das mulheres.

**POPPATOLA.** f. f. Boneca, figura, que está vestida como huma criança.

**POPPATORE.** v. m. Mammão, o que mamma.

**POPPELLINA.** dim. f. DI POPPA. Mamminha, pequeno peito, tetazinha.

\* **POPPESE.** f. m. Calabre, cabo, que segura o masto da parte da poppa.

**POPPUTO.** adj. m. TA. f. Mammudo, que tem mamas grandes, os peitos grossos.

**POPULEO.** adj. m. LEA. f. De alemo, de choupo.

**POPULONE.** f. m. Populeão, unguento bom para as inchações.

**PÓPULO.** v. PÓPOLO.

Parte I. e Tomo II.

## P O R

**PORARE.** v. n. Passar, transpirar pelos póros.

**PORCA.** f. f. Margem, ou terra levantada entre dous sulcos, ou regos distantes, na qual se deitão, e se cobrem as sementes.

*Far delle porche.* Formar, lavrando as elevações de terra, que se fazem entre dous sulcos, ou regos: *Lirare*.

*Porca.* Porca, animal, a femea do porco.

*Porca.* por sem. Mulher porca, e deshonestá, me-retriz, puta, má mulher.

**PORCACCIO.** peior. DI PORCO. Mão porco.

**PORCAJO.** f. m. } Porquesiro, o que guarda os por-

**PORCARO.** f. m. } cós.

**PORCASTRO.** dim. m. DI PORCO. Porquinho, leitão, bacorinho.

**PORCELLA.** dim. f. DI PORCA. Porquinha, bacorinha, leitão.

**PORCELLANA.** f. f. Beldroega, planta hortense.

*Star come la porcellana terra terra.* Prov. Não se poder levantar, nem adiantar-se; andar de rojo, de rasto pelo chão: *Humi serpere, nullum progressum facere*.

**PORCELLANA.** f. f. Porcelana, louça fina da India, ou do Japão: *Murrha, pocula murrhina*.

*Porcellana.* Qualidade de marisco de concha: *Porcellana*.

**PORCELLETTA.** f. f. Qualidade de concha.

*Porcelletta.* Solbozinho, pequeno peixe.

*Porcelletta.* Purceleta, pequeno animal, que tem muitos pés, e que se enrosca, ajuntando o cú com a cabeça com o medo de que se lhe toque.

**PORCELLETTA.** dim. f. DI PORCELLA. Porquinha, bacorinha, leitão.

**PORCELLETTO.** dim. m. DI PORCELLO. Bacorinho, porquinho, leitão.

**PORCELLINO.** dim. m. DI PORCELLO. Porquinho, bacorinho, pequeno báculo, leitão.

*Porcellino d'India.* Porquinho da India, o qual he hum pequeno animal quadrupede, que vem das Indias Occidentaes.

*Porcelli no terrestre.* Centopêa, bicho de contas, porquinho de Santo Antonio, insecto reptil.

**PORCELLO.** dim. m. LA. f. DI PORCO. Porquinho, bacorinho, leitão; tem tambem a mesma inteira significação, que se dá a *Porco*.

**PORCELLOTTO.** aug. DI PORCELLO. Báculo grande, porco já crescido.

**PORCHEGGIARE.** v. n. Imitar o porco, viver como hum porco.

**PORCHERECCIO.** adj. m. CIA. f. De porco, pertencente ao porco.

**PORCHERESCO.** adj. m. CA. f. De porco, que diz respeito ao porco.

**PORCHERIA.** f. f. Porcaria, cousa de porco, immundicia, cousa obscena, cujidade.

**PORCHETTA.** dim. f. DI PORCA. Bacorinha, báculo, porquinha, leitão, marriá.

**PORCHETTO.** dim. m. DI PORCO. Bacorinho, porquinho, marrião, leitão.

**PORCILE.** f. m. Chiqueiro, pocilga, córte, lugar, onde se recolhem os porcos.

*Porcile.* no fig. Lugar cujo, porco, immundo.

\* **PORCILE.** adj. m. f. De porco, pertencente ao porco.

**PORCINA.** f. f. Carne de porco.

**PORCINO.** adj. m. NA. f. Pertencente ao porco.

**PORCINO.** f. m. Qualidade de cogumelo, planta.

*Porcino.* Qualidade de ameixeira.

*Porcino.* no fig. Porco, cujo, alqueroso, immundo.

**PORCO.** f. m. Porco, animal domestico.

*Porco ingrassato.* Porco cevado.

*Da porco.* Como porco, á semelhança de porco.

*Far il verso del porco.* Guntir como porco.

*Porco cignale, o selvatico.* Porco montez, javali.

*Porco.* Qualidade de peixe.